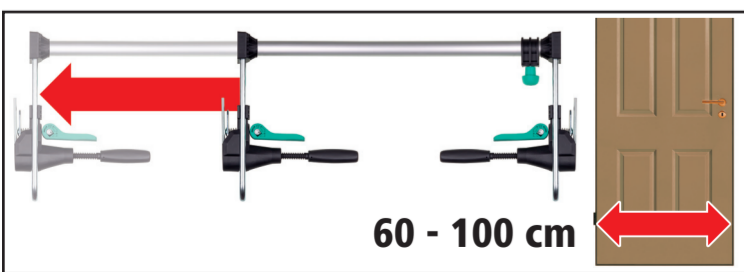
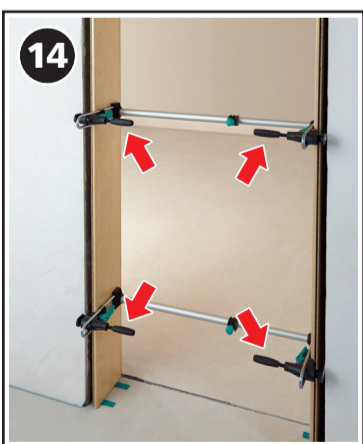
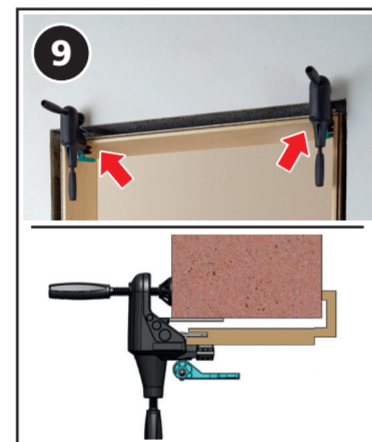
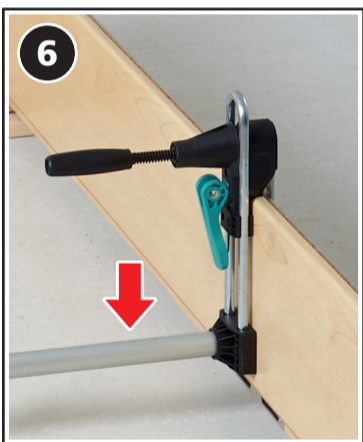
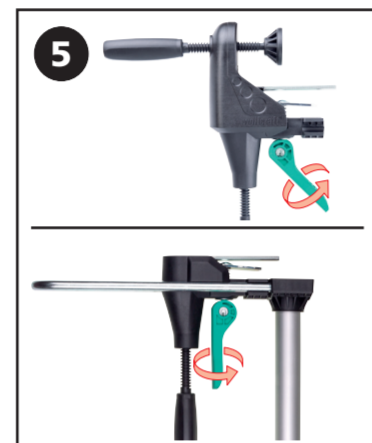
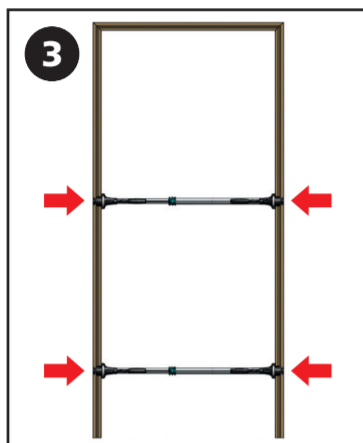
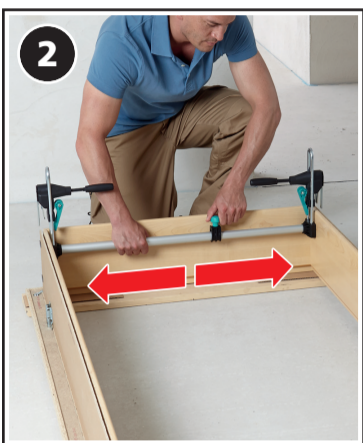
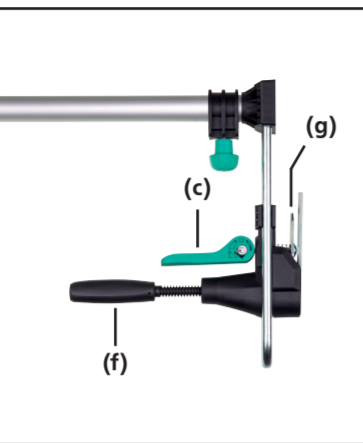
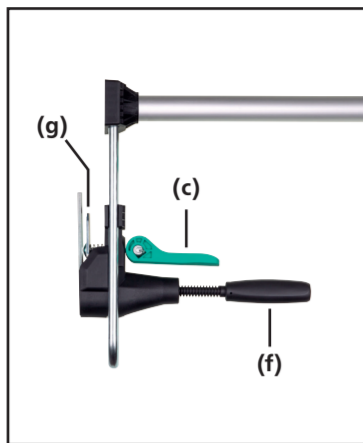
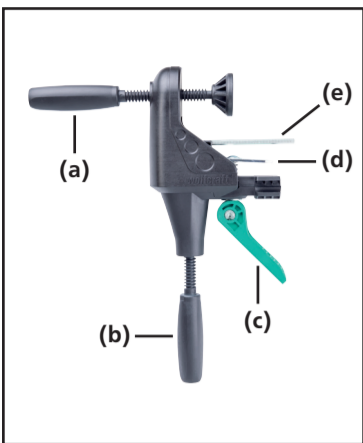


3676 000

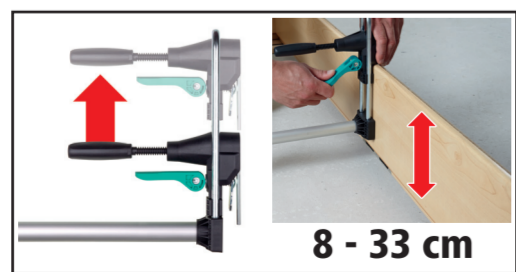


- Original-Bedienungsanleitung
- Translation of the original operating instructions
- Traduction de la notice d'utilisation originale
- Traducción del manual de instrucciones original
- Vertaling van de oorspronkelijke handleiding
- Traduzione del manuale d'uso originale

- Tradução do manual original
- Översættelse af den originale betjeningsvejledning
- Översättning av original bruksanvisningen
- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
- Översettelse av original bruksanvisning
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



60 - 100 cm



8 - 33 cm



3. Türfüller-Montageset PRO

- Türfüller nach Anleitung des Türenherstellers montieren.
- Die Türfüller-Montageschraube am Querfüller auf das Innenmaß der Zarge einstellen.
- Je eine Strebe auf Höhe des Schließbleches und des unteren Scharniers an der Zarge befestigen.
- Dazu die Klemmbleche (g) in die Nut einführen und festspannen.
- Die Klemmbleche (d) und (g) können durch Drehen der Excenterhebel (c) je nach Bedarf im Uhrzeigersinn vorgespannt werden.
- Die Montageschraube so positionieren, daß das Rohr die Zarge möglichst weit in Richtung Türseite abstützt.
- Streben und Türfüller bilden damit eine feste Einheit.
- Türfüller mittig in die Wandöffnung stellen und gegen Umfallen sichern (z.B. mit Keilen).
- Zargenspanner oben links und rechts in den Zargenecken befestigen.
- Dazu die Klemmbleche (d) in die Nut einführen und festspannen.
- Zargenspanner auf Wandsseite mit Justierspindel (a) leicht anziehen, nicht festziehen.
- Türfüller waagrecht ausrichten. Dazu bei Bedarf unterlegen.
- Türfüller auf Wandsseite mit den Justierspindeln (a) senkrecht ausrichten. Bei Bedarf am Blendrahmen mit Abstandshölzern hinterlegen.
- Türfüller auf Zargenseite senkrecht ausrichten.
- Dazu Zarge mit den Justierspindeln (f) entsprechend verschieben.
- Diesen Vorgang an allen vier Justierspindeln (f) durchführen. Die Zarge steht jetzt im Lot und ist seitlich fixiert.
- Mit den Justierspindeln (b) die Zarge senkrecht fixieren.
- Zarge an den angezeigten Stellen mit Montageschaum ausschäumen. Vorher zur Kontrolle das Türblatt einhängen und Funktion prüfen.
- Nach dem Aushärten den überstehenden Montageschaum entfernen und Blendrahmen montieren.

Garantieerklärung

Auf das erworbene wolfcraft®-Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung der Geräte im Heimwerkerebereich 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchsbüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren. Garantieansprüche können nur unter Vorlage der Rechnung/des Kaufbeleges geltend gemacht werden. Die von wolfcraft® gewährte Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher (Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung, Schadens- oder Aufwendungsersatz) nicht ein.

Kit of montage de cerco de puerta PRO

- Montar el cerco de puerta según las indicaciones del fabricante.
- Colocar el puntal de montaje del cerco en la parte interior del marco.
- Sujetar un puntal a la altura de la placa del cierre y otro a la altura de bisagra inferior del marco.
- Para ello, insertar la chapa de apriete (g) en la ranura y apretarla.
- Las chapas de apriete (d) y (g) se pueden presensar girando la palanca excéntrica (c) en el sentido de las agujas del reloj, si es necesario.
- Colocar el puntal de montaje de modo que el tubo quede lo más lejos posible en relación con el lado de la puerta.
- De este modo, los puntales y el cerco formarán un conjunto sólido.
- Centrar el cerco en el vano de la pared y asegurarlo para que no se caiga (p. ej. con cuñas).
- Sujetar los puntales en la parte superior izquierda y derecha del marco a las esquinas de este. Para ello, insertar la chapa de apriete (d) en la ranura y apretarla.
- Apretar un poco (no del todo) los puntales del marco con el mango de apriete (a).
- Nivelar el cerco horizontalmente. Si es necesario, cálculo.
- Nivelar verticalmente el cerco en la pared con el mango de apriete (a). Si es necesario reciba el marco con separadores de madera.
- Nivelar verticalmente el cerco por la parte interior del marco. Para ello, regulelo con los mangos de ajuste (f).
- Realizar este procedimiento en los cuatro mangos de ajuste (f). De este modo el marco está perpendicular y fijado lateralmente.
- Fijar el marco verticalmente con los mangos de apriete (b).
- Aplicar espuma expansiva en los puntos indicados del marco. Previamente, colocar la hoja de puerta y comprobar que abre y cierra correctamente.
- Una vez endurecida la espuma, retirar los trozos sobrantes y montar el embellecedor.

Garantie

Op het aangeschafte wolfcraft® product geven wij 10 jaar garantie na aanschafdatum, mits het product uitsluitend voor doe-het-zelf werkzaamheden gebruikt is. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de schade aan het gekochte voorwerp zelf, en alleen tot schade die het gevolg is van materiaal- en fabricagefouten. Onder deze garantie vallen geen gebreken en schade, die te wijten zijn aan onoordeelkundig gebruik of achterstallig onderhoud. Normale slijtageverschijnselen en slijtage door gebruik vallen ook niet onder de garantie, net zo min als gebreken en schade waarvan de klant op de hoogte was toen de overeenkomst werd gesloten. Er kan uitsluitend een beroep worden gedaan op garantie na het overleggen van de rekening /koopbon.

Set de montage de châssis de porte PRO

- Monter le châssis de porte en suivant les instructions fournies par le fabricant.
- Ajuster l'entretoise de montage en position transversale dans la largeur intérieure du bâti.
- Fixer une entretoise au niveau de la cloison de la serrure et une autre au niveau de la charnière inférieure du bâti.
- Pour ce faire, introduire et bloquer les tôles à griffes (g) dans la rainure.
- Les tôles à griffes (d) et (g) peuvent au besoin être précontraintes en tournant le levier excentrique (c) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Positionner l'entretoise de montage de sorte que le tube pousse le bâti le plus possible vers la paroi latérale de la porte.
- Les entretoises et le châssis forment ainsi un bloc à part entière.
- Centrer le châssis de porte dans l'ouverture de la cloison en veillant à ce qu'il ne tombe pas (utiliser par exemple des cales).
- Fixer des serre-joints réglables pour porte dans les coins supérieurs droit et gauche du châssis. Pour ce faire, introduire et bloquer les tôles à griffes (d) dans la rainure.
- Serrer légèrement les serre-joints réglables pour porte contre la paroi de la cloison à l'aide de la tige de réglage (a), ne pas les bloquer.
- Ajuster le châssis en position horizontale. Pour ce faire, le caler au besoin.
- Ajuster le châssis en position verticale contre la paroi de la cloison à l'aide des tiges de réglage (a). Caler au besoin à l'aide de tasseaux sur le dormant.
- Ajuster le châssis en position verticale contre la paroi intérieure du bâti. Pour ce faire, décaler le bâti comme il se doit à l'aide des tiges de réglage (f).
- Procéder de même avec chacune des quatre tiges de réglage (f). Le bâti est ainsi d'aplomb tout en étant fixé sur le côté.
- Fixer le bâti en position verticale à l'aide des tiges de réglage (b).
- Appliquer la mousse expansive sur le châssis aux endroits indiqués. Vérifier au préalable que la porte se pose bien sur ses gonds et qu'elle fonctionne correctement.
- Une fois la mousse durcie, enlever l'excédent et monter le dormant.

Garantie

Nous consentons sur le produit wolfcraft® acheté une garantie de 10 ans courant depuis la date d'achat, à condition que vous ne l'utilisez qu'à des fins de bricolage dans votre foyer. Ne sont couverts par la garantie que les dégâts subis par l'appareil lui-même, et seulement ceux imputables à un vice de matière et de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie les vices et dégâts imputables à une utilisation inexperte ou à une maintenance insuffisante. Ne sont pas non plus couverts par la garantie les phénomènes d'usure habituels et l'usure habituelle à l'usage ainsi que les vices et dégâts dont le client avait connaissance au moment de conclure le contrat. Il n'est possible de faire valoir les recours en garantie que sur présentation de la facture/ de la preuve d'achat. La garantie consentie par wolfcraft® ne restreint pas vos droits légaux en tant que consommateur (droits à mise en conformité, résiliation ou réparation, dommages et intérêts ou remboursement de la dépense).

Kit di montaggio de cerco de puerta PRO

- Montar el cerco de puerta según las indicaciones del fabricante.
- Colocar el puntal de montaje del cerco en la parte interior del marco.
- Sujetar un puntal a la altura de la placa del cierre y otro a la altura de bisagra inferior del marco.
- Para ello, insertar la chapa de apriete (g) en la ranura y apretarla.
- Las chapas de apriete (d) y (g) se pueden presensar girando la palanca excéntrica (c) en el sentido de las agujas del reloj, si es necesario.
- Colocar el puntal de montaje de modo que el tubo quede lo más lejos posible en relación con el lado de la puerta.
- De este modo, los puntales y el cerco formarán un conjunto sólido.
- Centrar el cerco en el vano de la pared y asegurarlo para que no se caiga (p. ej. con cuñas).
- Sujetar los puntales en la parte superior izquierda y derecha del marco a las esquinas de este. Para ello, insertar la chapa de apriete (d) en la ranura y apretarla.
- Apretar un poco (no del todo) los puntales del marco con el mango de apriete (a).
- Nivelar el cerco horizontalmente. Si es necesario, cálculo.
- Nivelar verticalmente el cerco en la pared con el mango de apriete (a). Si es necesario reciba el marco con separadores de madera.
- Nivelar verticalmente el cerco por la parte interior del marco. Para ello, regulelo con los mangos de ajuste (f).
- Realizar este procedimiento en los cuatro mangos de ajuste (f). De este modo el marco está perpendicular y fijado lateralmente.
- Fijar el marco verticalmente con los mangos de apriete (b).
- Aplicar espuma expansiva en los puntos indicados del marco. Previamente, colocar la hoja de puerta y comprobar que abre y cierra correctamente.
- Una vez endurecida la espuma, retirar los trozos sobrantes y montar el embellecedor.

Garantia

Por el producto wolfcraft® adquirido le concedemos 10 años de garantía a partir de la fecha de compra en caso de uso exclusivo de los herramientas para bricolaje. La garantía cubre tan sólo daños del producto mismo debidos a defectos de material o fabricación. La presente garantía no cubre defectos y daños debidos a un uso inadecuado o a mantenimiento insuficiente. La garantía no cubre tampoco las señales de uso y el desgaste habituales ni los defectos y daños conocidos por el cliente al momento de la compra. Para hacer uso de la garantía será necesario presentar la factura o el comprobante de compra. La garantía concedida por wolfcraft® no limita los derechos que la Ley le otorga como consumidor (desistimiento o reducción del precio, indemnización o reembolso de los gastos).

Montageset voor lijstwerk PRO

- Monteer het lijstwerk volgens de instructies van de deurfabrikant.
- Stel de montageset voor het lijstwerk overdwars in op de binnenmaat van het kozijn.
- Bevestig een stut ter hoogte van het sluitmaat in een andere stut bij het onderste scharnier op het kozijn.
- Plaats daartoe het klemrijzer (g) in de groef en span dit aan.
- De klemrijzers (d) en (g) kunt u indien nodig voorspannen door de excentrische hendel met de wijsers van de klok mee te draaien.
- Plaats de montageset zodanig dat de buis het kozijn zo ver mogelijk in de richting van de deur ondersteunt.
- De stutten en het lijstwerk vormen nu één vast geheel.
- Plaats het lijstwerk door het midden van de muropening en zeker het zodat het niet kan omvallen (bijv. met spieën).
- Bevestig de kozijnspanners in de linker- en rechterbovenhoek van het kozijn.
- Plaats daartoe het klemrijzer (d) in de groef en span dit aan.
- Trek de kozijnspanners op de muur licht aan met de verstepennen (a), maar draai ze niet vast.
- Zet het lijstwerk waterpas. Gebruik daartoe indien nodig ophoogstukjes.
- Zet het lijstwerk loodrecht op de muur met behulp van de verstepennen (a). Gebruik indien nodig houten afstandstukken achter het deurkozijn.
- Zet het lijstwerk loodrecht op de binnenkant van het kozijn. Verschuif het kozijn daartoe zoals nodig met de verstepennen (f).
- Herhaal dit voor alle vier de verstepennen (f). Het kozijn staat nu te lood en is aan beide kanten gefixeerd.
- Zet het kozijn loodrecht met de verstepennen (b).
- Vul het kozijn op de aangegeven plaatsen op met montageschuim. Hang eerst ter controle het deurblad op en test de werking.
- Verwijder na het uitharden het overbodige montageschuim en monteer het deurkozijn.

Garantie

Op het aangeschafte wolfcraft® product geven wij 10 jaar garantie na aanschafdatum, mits het product uitsluitend voor doe-het-zelf werkzaamheden gebruikt is. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de schade aan het gekochte voorwerp zelf, en alleen tot schade die het gevolg is van materiaal- en fabricagefouten. Onder deze garantie vallen geen gebreken en schade, die te wijten zijn aan onoordeelkundig gebruik of achterstallig onderhoud. Normale slijtageverschijnselen en slijtage door gebruik vallen ook niet onder de garantie, net zo min als gebreken en schade waarvan de klant op de hoogte was toen de overeenkomst werd gesloten. Er kan uitsluitend een beroep worden gedaan op garantie na het overleggen van de rekening /koopbon.

Kit di montaggio per telaio porta PRO

- Montare il telaio secondo quanto indicato dall'azienda produttrice della porta nella relativa guida.
- Regolare la guida di montaggio per il telaio porta sulla misura interna dell'intelaiatura parallelamente al lato corto del telaio.
- Fissare una guida all'altezza del pannello di chiusura ed una in corrispondenza della cerniera inferiore dell'intelaiatura.
- A tal fine inserire le piastre di serraggio (g) nella scanalatura e serrarle.
- Se necessario, è possibile pressare le piastre di serraggio (d) ed (g) ruotando la leva eccentrica (c) in senso orario.
- Posizionare la guida di montaggio in modo tale che il tubo puntelli l'intelaiatura il più lontano possibile nella direzione del lato porta.
- In questo modo la guida e il telaio porta formano un corpo unico stabile.
- Inserire centralmente il telaio porta nell'apertura del muro e assicurarsi che non possa cadere (ad es. con dei cunei).
- Inserire il dispositivo di tensionamento dell'intelaiatura in alto a sinistra e in alto a destra negli angoli dell'intelaiatura. A tal fine inserire le piastre di serraggio (d) nella scanalatura e serrarle.
- Serrare leggermente, ma non del tutto, il dispositivo di tensionamento dell'intelaiatura sul lato del muro con il mandrino di regolazione (a).
- Allineare orizzontalmente il telaio porta. A tale scopo, se necessario, inserire dei listelli tra il telaio e il pavimento.
- Allineare verticalmente il telaio porta sul lato del muro con i mandrini di regolazione (a). Se necessario, inserire dietro l'infisso dei distanziatori in legno.
- Allineare verticalmente il telaio porta sul lato interno dell'intelaiatura. A tale scopo utilizzare i mandrini di regolazione (f) per spostare l'intelaiatura del necessario.
- Eseguire questa procedura su tutti e quattro i mandrini di regolazione (f). Ora l'intelaiatura è a piombo ed è fissata lateralmente.
- Fissare verticalmente l'intelaiatura con i mandrini di regolazione (b).
- Applicare della schiuma di montaggio sull'intelaiatura nei punti indicati. Effettuare dapprima un controllo agganciando la porta e verificandone il funzionamento.
- Prima che si indurisca, rimuovere la schiuma di montaggio in eccesso e montare l'infisso.

Garanzia

Sul prodotto wolfcraft® acquistato vi è una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto in caso d'uso dei dispositivi per scopi domestici. La garanzia comprende unicamente i danni subiti dall'oggetto di acquisto e solo quelli che sono riconducibili ai difetti del materiale e di fabbricazione. La garanzia non comprende vizi e danni riconducibili ad un uso improprio o alla mancata manutenzione. Sono inoltre esclusi dalla garanzia i comuni segni di logoramento e usura, nonché vizi e danni resi noti al cliente al momento della sottoscrizione del contratto. Richieste di garanzia possono essere riconosciute solo dietro presentazione della fattura/dello scontrino fiscale originale. La garanzia concessa da wolfcraft® non si limita ai diritti legislativi del consumatore (dopo l'adempimento, il recesso o la riduzione del valore, il rimborso delle spese o il risarcimento dei danni).

Conjunto de montagem do marco de porta PRO

- Monte o marco de porta de acordo com as instruções do fabricante da porta.
- Ajuste a contraficha de montagem do marco de porta no marco diagonal em função da medida interna do caixilho.
- Fixe uma contraficha à altura do fecho de chapa e da dobradiça inferior no caixilho.
- Para tal, introduza as chapas de aperto (g) na ranhura e aperte-as.
- Se necessário, as chapas de aperto (d) e (g) podem ser pré-tensionadas rodando a alavanca excêntrica (c) no sentido dos ponteiros do relógio.
- Posicione a contraficha de montagem de modo a que o tubo apoie o caixilho tanto quanto possível na direcção da parte lateral da porta.
- Por conseguinte, as contrafichas e o marco de porta constituem uma unidade fixa.
- Coloque o marco de porta ao centro da abertura da parede e proteja-o contra quedas (por exemplo, com cunhas).
- Fixe os tensores do caixilho nos cantos superiores esquerdo e direito do caixilho.
- Para tal, introduza as chapas de aperto (d) na ranhura e aperte-as.
- Aberte ligeiramente os tensores do caixilho no lado da parede com um eixo de ajuste (a), sem apertar por completo.
- Alinhe o marco de porta na horizontal. Para tal, apoie-o, se necessário.
- Alinhe o marco de porta na vertical no lado da parede com os eixos de ajuste (a). Se necessário, coloque sobre o contra-caixilho com estacas distanciadoras.
- Alinhe o marco de porta na vertical no lado inferior do caixilho. Para tal, desloque o caixilho em conformidade com os eixos de ajuste (f).
- Execute este procedimento nos quatro eixos de ajuste (f). O caixilho está agora alinhado e fixado lateralmente.
- Fixe o caixilho na vertical com os eixos de ajuste (b).
- Encha o caixilho nos pontos indicados com espuma de montagem. Antes disso, engate a folha da porta e verifique o funcionamento, para fins de controlo.
- Após o endurecimento, remova a espuma de montagem saliente e monte o contra-caixilho.

Garantia

Concedemos-lhe uma garantia de 10 anos a partir da data de compra, para o produto wolfcraft® que adquiriu, sob condição de uso exclusivo num âmbito privado e não profissional. A garantia só dá cobertura a danos no próprio artigo de compra, e apenas aqueles que são resultantes de defeitos de material e de produção. Esta garantia não cobre defeitos ou danos resultantes de funcionamento impróprio ou falta de manutenção devida. A garantia também não cobre efeitos de deterioração habituais e desgaste devido ao uso, nem defeitos ou danos dos quais o cliente estava ciente na altura da celebração do contrato. Os direitos decorrentes da garantia só podem ser reivindicados mediante apresentação da factura / do recibo de compra. A garantia fornecida pela wolfcraft® não restringe os seus direitos legais como consumidor (após cumprimento, rescisão ou redução, indemnização ou compensação de despesas).

Dörkarmmonteringssæt PRO

- Monter dørkarmen i henhold til drørproducentens vejledning.
- Indstil dørkarmmontagestiveren på tværkarmen, så den passer til karmens indvendige mål.
- Monter én stiver i samme højde som låseskiltet og én på det nederste hængsel på karmen.
- For at gøre dette skal du føre klemmeanordningen (g) ind i noten og spænde den fast.
- Klemmeanordningen (d) og (g) kan efter behov forspændes ved at dreje spændehåndtaget (c) urets retning.
- Anbring monteringsstiveren, så røret støtter karmen så langt ud mod dørsiden som muligt.
- Stivere og dørkarmen danner dermed en solid enhed.
- Sæt dørkarmen midt i dørbjælken, og sørg for, at den ikke vælter (f.eks. ved hjælp af klere).
- Fastgør skruvinger i karmens øverste venstre og højre hjørne. For at gøre dette skal du føre klemmeanordningen (d) ind i noten og spænde den fast.
- Spænd skruvingerne let fast (de må ikke spændes helt til) på væggen med justeringspindler (a).
- Sørg for, at dørens tværkarm er i vater. Brug evt. et underlag for at sikre dette.
- Gør derefter for, at dørkarmens sider er i vater ved hjælp af justeringspindlerne (a).
- Brug eventuelt afstandsklodder til dette.
- Sørg derefter for, at dørkarmens indvendige side er i vater. For at gøre dette skal du løsne eller spænde justeringspindlerne.
- Dette gøres på alle fire justeringspindler (f), til karmen er i vater. Karmen står nu i vater og er fastgjort i siden.
- Fastgør tværkarmen med justeringspindlerne (b).
- Opsum karmen med monteringskæmren på de viste steder. Monter først døren for at sikre, at den kan åbnes og lukkes uden problemer.
- Når skruerne er hærdet, fjernes det lukkesydende monteringskum, og gerigterne monteres.

Garanti

På wolfcraft®-produkter ydes en garanti på 10 år fra købsdatoen, såfremt produkterne udelukkende er beregnet til selvbyggerområdet. Garantien omfatter skader på selve købestanden, hvis disse kan føres tilbage til materiale- eller fremstillingsfejl. Mangler og skader, der skyldes usagkyndig betjening eller manglende vedligeholdelse, er ikke omfattet af garantien. Garantien omfatter heller ikke almindelige tegn på slid eller brugsbetinget slitage samt mangler og skader, som kunden kendte til, da kontrakten blev indgået. Garantikrav kan kun gøres gældende ved fremsending af fakturaen / købskvitteringen. Den af wolfcraft® ydede garanti indskrænker ikke dine lovæstede rettigheder som forbruger (efter opfyldelse, tilbagebetaling eller refundering).

Dörrfodermonteringssats PRO

- Montera dörrfodret enligt dörrtillverkarens anvisningar.
- Ställ in dörrfodermonteringstötan efter dörrkarmens inermått vid fodrets tvärstyrcke.
- Fäst två stöttor i dörkarmen, en i höjd med slutblecket och en vid det nedre gångjärnet.
- För in klämplattorna (d) i färan och spänn fast dem.
- Klämplattorna (d) och (g) kan vid behov förspännas genom att man vrider excenterspaken (c) medurs.
- Placera monteringsstötan så att røret stöttar dörkarmen så långt som möjligt åt det håll där dörens ska sitta.
- Då utgör stötorna och dörrfodret en stabil enhet.
- Ställ dörrfodret mitt i öppningen i väggen och säkra det så att det inte kan falla omkull (t.ex. med kilar).
- Fäst dörrkarmstvingarna upppe till höger och upppe till vänster i dörkarmens hörn. För in klämplattorna (d) i färan och spänn fast dem.
- Dra endast åt dörrkarmstvingarna lätt på väggsidan med justeringspindlarna (a), dra inte åt dem helt.
- Justera dörrfodret i vågrät riktning. Placera något under vid behov.
- Justera dörrfodret i lodrät riktning på väggsidan med justeringspindlarna (a). Placera vid behov distansklossar bakom vid dörrlisten.
- Justera dörrfodret i lodrät riktning på dörkarmens insida. Försjukt vid behov dörkarmen med hjälp av justeringspindlarna (f).
- Utför detta för alla fyra justeringspindlarna (f). Dörkarmen står nu lodrätt och är fixerad i sidan.
- Fixera dörkarmen i lodrät riktning med justeringspindlarna (b).
- Fyll ut dörkarmen med monteringskum på de angivna ställena. Testa först att hänga på dörrbladet för att kontrollera att det fungerar.
- Ta bort överflödigt monteringskum när det har hårdnat och montera dörrlisten.

Garanti

På denna inköpta produkt från wolfcraft® lämnar vi en garanti på 10 år från köpdatum, då den utslutande används i hobbysammanhang. Garantin omfattar endast skador på den inköpta varan samt enbart sådana skador som kan härledas till material- och tillverkningsfel. Denna garanti omfattar ej sådana fel och skador som har förorsakats av oändamålsenlig användning eller efterstat underhåll. Garantin gäller inte heller i samband med vanligt slitage som uppstår vid maskinens användning samt till de fel och skador som kunden kände till då avtalet ingicks. Garantikrav kan endast göras gällande vid framläggning av faktura/kvitto. Den av wolfcraft® lämnade garantin begränsar inte konsumentens rättigheter enligt lag (efter fullgörande, hävning eller värdeminskning, skadestånd eller återbetalning).

Oven vuorilaudat asennusarja PRO

- Asenna oven vuorilaudat oivalmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Aseta oven vuorilautojen asennustuki poikittaisen vuorilaudan kehyyksen sisämitan pituudelle.
- Kiinnitä tuet myös vastaraudan ja alimmien saranan korkeudelle kehyyseen.
- Upota lukituspelti (d) uraan ja kiinnitä se.
- Lukituspelti (d) ja (g) voi esijännittää kääntämällä epäkeskovipua (c) tarvittaessa myötäpäivään.
- Sijoita asennustuki niin, että tuet tukevat kehyyksen mahdollisimman pitkälle oven puolella.
- Tuet ja oven vuorilaudat muodostavat nyt kiinteän kokonaisuuden.
- Aseta oven vuorilaudat seinässä olevaan aukon keskelle ja tue ne niin, etteivät ne kaadu (esim. killoilla).
- Kiinnitä kehysten kiinnittimet kehyyksen reunan yläpuolelle oikealle ja vasemmalle.
- Upota lukituspelti (d) uraan ja kiinnitä se.
- Kiristä kehysten kiinnittimet keveys seinän puolelle säätötapilla (a), älä kiristä tiukasti.
- Oikease oven vuorilaudat vaakasuoraan. Aseta alle tarvittaessa tuet.
- Oikease oven vuorilaudat seinän puolella pystysuoraan säätötapin (a) avulla.
- Jätä tarvittaessa ovenkarmien sisään väliakuit kanssa.
- Oikease oven vuorilaudat kehysten sisäpuolella pystysuoraan. Siirrä sitä varten kehyyksiä tarvittaessa säätötapilla (f).
- Toista tämä vaihe kaikille neljälle säätötapille (f). Kehykset ovat nyt oviaukossa sivuista kiinnitettyinä.
- Kiinnitä kehys pystysuoraan säätötapilla (b).
- Kiinnitä kehukset osoitetuista kohdista asennusvahdolla. Kiinnitä sitä ennen olevia tukin ja tarkista sen toiminta.
- Poista ylimääräinen asennusvahto kovettumisen jälkeen ja asenna ovenkarmit.

Takuu

Annamme hankkimallesi wolfcraft® -tuotteelle 10 vuoden takuun ostopäivästä alkaen, kun laitteita käytetään ainoastaan yksityiseen tarkoitukseen. Takuu kattaa vain oston tavaraan kohdistuvat vahingot, ja vain sellaiset, jotka perustuvat materiaali- ja valmistusvirheisiin. Takuu ei vastaa puutteista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuuluvattomasta käytöstä tai jouta laitteita ei ole huollettu. Takuu ei myöskään vastaa tavallista kulumisajallista ja normaalissa käytössä tavallisesti syntyneistä kulumisista eikä puutteista tai vahingoista, mikäli asiakas on tuntenut kauppanä tehdessään. Takuuvaatimukset voidaan antaa hyväksyttäväksi laskun/ostokutin esittämällä. wolfcraft® in antama takuu ei rajoita lakisääteisiä kuluttajaoikeuksia (koskien sopimuksen täyttämistä, peruuttamista tai vähentämistä, vahingon- tai kulujenkorvauksia).

Monteringssæt til dørforing PRO

- Monter dørforingen i tråd med drørproducentens instruksjoner.
- Stil inn monteringsstiveren etter avstanden mellom karmene.
- Fest én avstiver på høyde med sluttplaten og én på høyde med nedre hengsel på karmene.
- Før klemplatene (d) inn i sporet og skru fast.
- Klempplatene (d) og (g) kan ved behov forspennes ved å dreie på eksenterhåndtaket (c) med klokken.
- Plasér monteringsstiveren slik at røret støtter karmene lengst mulig mot dørsiden.
- Avstiverne og dørforingen utgör dermed én fast enhet.
- Stivere og dørforingen midt i åpningen i veggen, og sikre den så den ikke faller (f.eks. med kiler).
- Fest karmstrammerne opp i venstre og høyre hjørne av karmen. Før klemplatene (d) inn i sporet og skru fast.
- Skrú karmstrammerne lett til på veggviden med justeringshåndtaket – ikke skrú stramt til.
- Justér dørforingen så den står helt vannrett. Legg om nødvendig noe under karmen.
- Justér dørforingen vertikalt på veggviden med justeringshåndtakene (a). Legg ved behov inn avstandstykker til blindrammen.
- Justér dørforingen vertikalt på innsiden av karmen. Forskjut karmene tilsvarende med justeringshåndtakene (f).
- Gjør dette for alle fire justeringshåndtak (f). Dørrammen står nå i vater og er festet på sidene.
- Justér karmene vertikalt med justeringshåndtakene (b).
- Fyll i hengepung på de angitte stedene. Kontroller først at døren fungerer riktig ved å fuge på plass dørrbladet.
- Fjern overflødig fugekum etter at skummet har hardnet, og monter blindrammen.

Garanti

Vi gir deg 10 års garanti - fra kjøpedato - for ditt wolfcraft®-produkt ved utelukkende bruk av apparatene til hobbyvirksomhet. Garantien omfatter kun skader på selve kjøpeobjektet, og kun skader som angår material- og fabrikkasjonsfeil. Garantien omfatter ikke mangler og skader som skyldes unntatt bruk eller manglende vedlikehold. I tillegg dekker ikke garantien vanlige slitasjespor, vanlig slitasje eller mangler og skader som kunden var oppmerksom på før kjøpet. Garantikrav kan kun behandles med riktig regning/kvitting. Garantien omfatter heller ikke almindelige tegn på slid eller brugsbetinget slitage samt mangler og skader, som kunden var oppmerksom på før kjøpet. Garantikrav kan kun gøres gældende ved fremsending af fakturaen / købskvitteringen. Den af wolfcraft® ydede garanti indskrænker ikke dine lovæstede rettigheder som forbruger (etter oppfylfning, tilbakebetaling eller reduksjon, skades- eller arbeiderstatning).

Zestaw do montażu ościeżnicy PRO

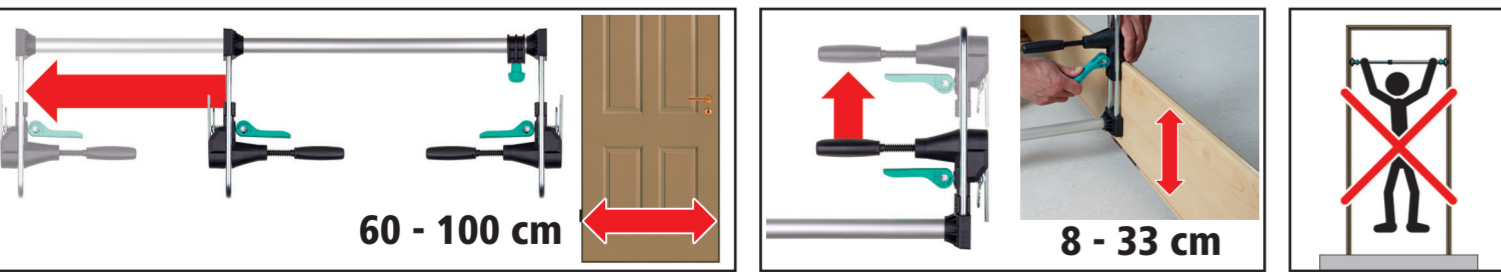
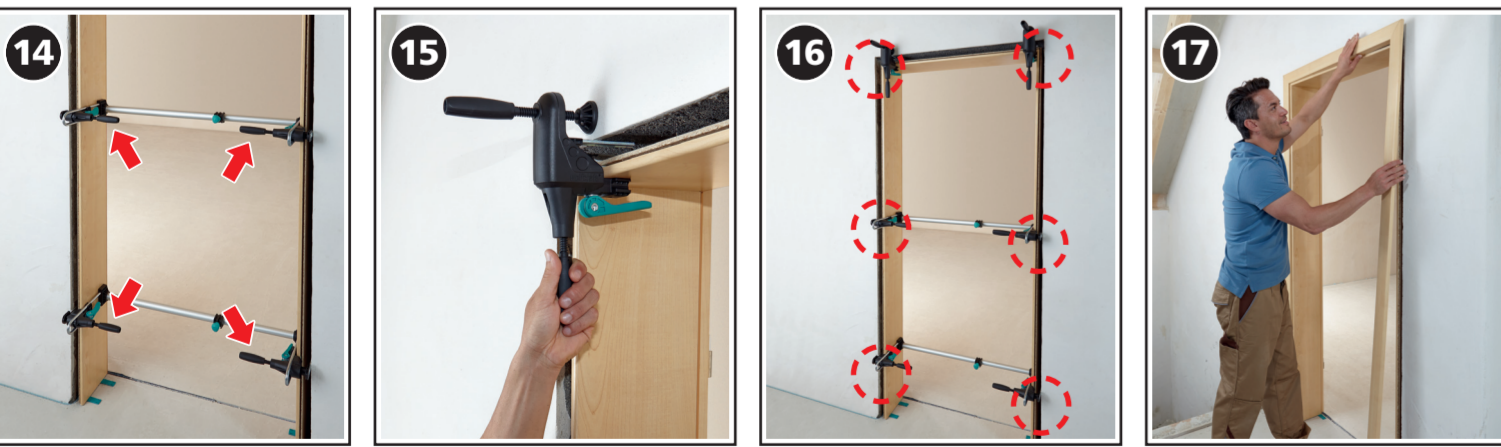
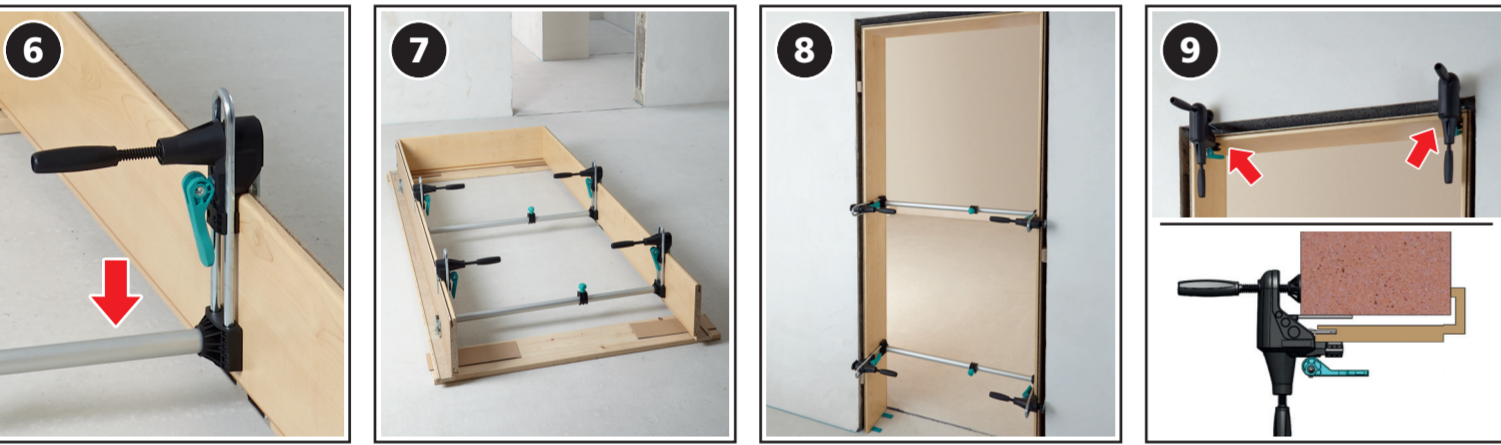
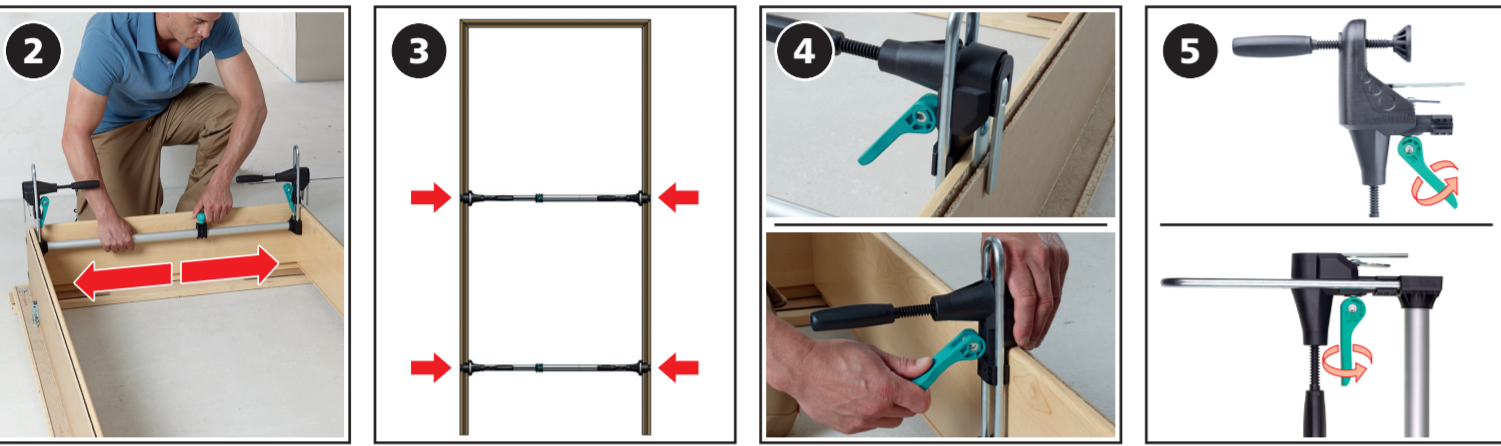
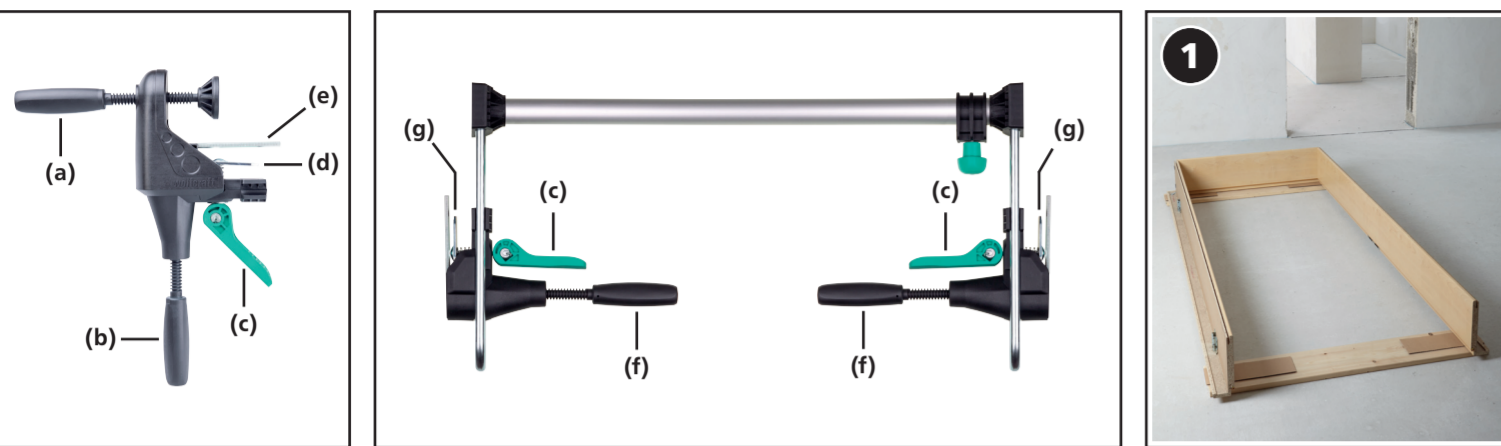
- Wyrównaj ościeżnicę zgodnie z instrukcją obsługi producenta drzwi.
- Ustaw rozporki do montażu ościeżnicy w poprzek węgów wewnątrz ościeżnicy.
- Przymocuj do węgów po jednej rozpórce na wysokości zamka i dolnego zawiasu.
- W tym celu wsuń płytkę zaciskową w napinacz i napnij ją.
- W razie potrzeby wstępnie napręż płytkę zaciskową (d) i (e), obracając w prawo krzywkę (c).
- Ustaw rozporki do montażu ościeżnicy w taki sposób, aby rurka rozpięrała węgory od strony skrzydła drzwiowego.
- Po wykonaniu tych czynności rozporki powinny być przymocowane do drzwi i unieruchomione.
- Ustaw ościeżnicę w środku otworu ściennego i zabezpiecz przed wypadnięciem (np. za pomocą kłowników).
- Przymocuj napinacze węgów w górnych rogach węgów po prawej i lewej stronie. W tym celu wsuń płytkę zaciskową (d) w napinacz i napnij ją.
- Ustaw ościeżnicę w środku otworu ściennego i zabezpiecz przed wypadnięciem (np. za pomocą kłowników).
- Przymocuj napinacze węgów w górnych rogach węgów po prawej i lewej stronie. W tym celu wsuń płytkę zaciskową (d) w napinacz i napnij ją.
- Wyrównaj ościeżnicę w płaszczyźnie poziomej. W razie potrzeby zastosuj podkładki.
- Wyrównaj ościeżnicę ze ścianą w płaszczyźnie pionowej za pomocą wkręcona regulacyjnego (a). W razie potrzeby umieść kolki dystansowe pod opaską maskującą.
- Wyrównaj ościeżnicę w płaszc

☞ Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγίων χρήσης

- ☞ Original işletim klavuzunun çevirisi
- ☞ Překlad originálního Návodů na obsluhu
- ☞ Az eredeti használati útmutató fordítása

☞ Traducerea instrucțiunilor de operare originale

- ☞ Превод на оригиналното упъване за употреба
- ☞ Prevod originalnog uputstva za upotrebu
- ☞ Перевод оригинала инструкции по эксплуатации



wolcraft® GmbH  
 Wolff-Str. 1  
 D-56746 Kempenich  
 Germany  
 www.wolcraft.com

☞ Σειτ τοποθέτησης κάσας πόρτας PRO

1. Τοποθετήστε την κάσα πόρτας σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή της πόρτας.
2. Προσορμώστε την μπάρα τοποθέτησης της κάσας πόρτας στο εσωτερικό πλάτος του εγκάρσιου τμήματος της κάσας.
3. Στερεώστε από μία μπάρα στο ύψος του αντικρίσματος της κλειδαριάς και στο ύψος του κάτω μεντεσέλ της κάσα.
4. Περάστε τα ελασμάτα συγκράτησης (g) στην εγκοπή και στερεώστε τα.
5. Τα ελασμάτα συγκράτησης (d) και (g) μπορούν να προετοιμαθούν με την δεξιόστροφη περιστροφή του έκεντρον μοχλού (c) εάν χρειαστεί.
6. Τοποθετήστε την μπάρα τοποθέτησης με τέτοιο τρόπο, ώστε ο σκληρός να στηρίζει την κάσα όσο το δυνατόν πιο κοντά προς την πλευρά της πόρτας.
7. Οι μπάρες και η κάσα της πόρτας σχηματίζουν ένα ενιαίο σταθερό σύνολο.
8. Τοποθετήστε την κάσα πόρτας στο κέντρο του ανοίγματος του τοίχου και ασφαλίστε την από πιθανή πτώση (π.χ. με σφιγγές).
9. Στερεώστε το στηρίγμα της κάσας επάνω αριστερά και δεξιά στις γωνίες της κάσας. Περάστε τα ελασμάτα συγκράτησης (d) στην εγκοπή και στερεώστε τα.
10. Σφίξτε ελαφρά το στηρίγμα της κάσας με τον άξονα ρύθμισης (a) στην πλευρά του τοίχου, μη σφίγγετε δυνατά.
11. Ευθυγραμμίστε οριζόντια την κάσα πόρτας. Εάν χρειαστεί στηρίξτε από την κάτω πλευρά.
12. Ευθυγραμμίστε την κάσα της πόρτας κατακόρυφα στην πλευρά του τοίχου με τους άξονες ρύθμισης (a). Εάν χρειαστεί υποστηρίξτε το εξωτερικό κάλυμμα με ζύλα-αποστάτες.
13. Ευθυγραμμίστε την κάσα της πόρτας κατακόρυφα στην εσωτερική πλευρά της κάσας. Μετακινήστε ανάλογα την κάσα με τους άξονες ρύθμισης (f).
14. Ακολουθήστε αυτήν τη διαδικασία και στους τέσσερις άξονες ρύθμισης (f). Η κάσα είναι τώρα ευθυγραμμισμένη και έχει στερεωθεί στα πλαίσια.
15. Με τους άξονες ρύθμισης (b) ευθυγραμμίστε την κάσα κατακόρυφα.
16. Γεμίστε με αφρό τοποθέτησης τα σημεία που επισημαίνονται. Προηγούμενες περάστε το φιλίλο της πόρτας και ελέγξτε τη λειτουργία του.
17. Αφού στεγνωθούν, κόψτε τον αφρό που προεξέχει από την κάσα και τοποθετήστε το εξωτερικό κάλυμμα.

Εγγύηση

Για το προϊόν wolcraft® παρέχουν 10 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για αποκλειστική χρήση στον τομέα των ερασιώνων μαστών. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις ζημιές που θα προκληθούν στο αντικείμενο αγοράς και μόνο αυτές που οφείλονται σε σφάλματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές και τις φθορές που θα προκληθούν λόγω λανθασμένης χρήσης ή ανεπαρκούς συντήρησης. Ακόμα, η εγγύηση δεν καλύπτει τις σπασίσιμες φθορές από τη φυσολογική χρήση καθώς και ελαττώματα και ζημιές τις οποίες η πελάτης γνώριζε κατά τη σύμβαση του συμβολαίου. Οι αξιώσεις εγγύησης μπορούν να εγερθούν μόνο με την επίδειξη του τιμολογίου/απόδείξης αγοράς. Η εγγύηση που παρέχεται από την wolcraft® δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως καταναλωτή (μετέπειτα αποκατάσταση, υπαναχώρηση ή μείωση, αποζημίωση για φθορές ή βλάβες).

☞ Καρп чεpчesни montaj setи PRO

1. Καρп чεpчесни setи үpетсiннiн тaлiмaтiн дoгpултусундa мoнтe eдiн.
2. Καρп чεpчесни montaj çubuğunu çarpaz çerçeveде кaрп sөвiнciнiң içкiсүнiне гoре aяpтaйлың.
3. Kapı sөvineside kapatma levhası ve alt menteşe seviyelerinde birer tane germe çubuğu takın.
4. Bunun için sıkma levhalarnı (g) yuvaya yerleştirin ve iyice sıkın.
5. Sıkma levhalan (d) ve (g) eksantrik kolunun (c) saat yönünde döndürülmesi ile siklabilir.
6. Montaj gerçisniн borunun kapı yönünde sөveyi mümkün olduđu dercede destekleyeceđi şekilde yerleştirin.
7. Germe çubukları ve kapı çerçevesi sabit bir birim oлуşturur.
8. Kapı çerçevesini duvar deliđine ortali olarak yerleştirin ve düsmeye karşı emniyete alın (örn. takozlarla).
9. Sөve gerçisni sađ ve soldaki üst sөve köşelerine sabitleyin. Bunun için sıkma levhalarnı (d) yuvaya yerleştirin ve iyice sıkın.
10. Sөve gerçisni duvar tarafında ayar cıvatası (a) ile hafifçe sıkın, tam sıkmayın.
11. Kapı çerçevesini yatay olarak hizalayın. Gerektiğinde altlık kullanın.
12. Kapı çerçevesini duvar tarafında ayar cıvatası (a) ile dikey olarak hizalayın. Gerektiğinde diğ çerçeveде mesafe tahtalarn kullanın.
13. Kapı çerçevesini söveç iç tarafında dikey olarak hizalayın. Bunun için ayar cıvatası (f) ile uygun şekilde kaydın.
14. Bu işleми dört ayar cıvatasında (f) tekrarlayın. Sөve şimdii hizalanmış ve yan taraftan sabitlemiştir.
15. Ayar cıvataları (b) ile sөveyi dikey olarak sabitleyin.
16. Sөveyi gөstenilen noktalarında montaj körpüđü ile doldurun. Daha önce kontrol için kapı kanadını takın ve işlevini kontrol eдin.
17. Sertleşikten sonra artık montaj körpüđünü temizleyin ve diğ çerçeveyi monte eдin.

Garanti

Satin aldığınız wolcraft® ürünleri için size ürünün sadece ev işlerinde kullanılması koşulu ile satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti veriyoruz. Sadece satın alınan ürünün kendisinin kaynaklanan ve malzeme veya üretim hatasına bağlı olan hasarları garanti kapsamıdadır. Satın alınan ürünün usulüne uygun olmayan biçimde kullanımı veya yeterinize bakımının yapılmasından kaynaklanan kusur ve hasarları bu garanti kapsamı dışındadır. Aynı şekilde kullanıma bağlı standart aşınma belirtilen veya genel kullanımı sonucu oluşan aşınma ile müşterinin sözleşme akdedildiği an itibaren ile bildiği kusur ve hasarları da bu garantinin kapsamı dışındadır. Garantiler ile ilgili talepler ancak fatura/ satın alma belgesinin ibrazı ile yapılabilir. wolcraft® tarafından sağlanan garanti yasaların size tüketici olarak sağladığı (sonradan ifa, sözleşmeden dönme veya indirim, hasar veya kullanın tazminatı gibi) haklara kısıtlama getirmez.

☞ Souprava pro montáž dveřních zárubni PRO

1. Sestavte zárubně podle návodu výrobce dveří.
2. Montážní rozpěrky zárubně nastavte u horního příčnicku na vnitřní rozměr rámu.
3. Upevněte na rám po jedné rozpěrce ve výšce zapadného plechu a ve výšce spodního dveřního závěsu.
4. Upevňujte pomocí svěrných profilů (g), které je třeba zasunout do drážky a pevně utáhnout.
5. Svérné profily (d) a (g) je možné v případě potřeby předepnout otáčáním vačkové páky (c) ve směru hodinových ručiček.
6. Montážní rozpěrky umístěte tak, aby se rozpěrná trubka opírala do rámu co nejdále směrem ke straně dveří.
7. Rozpěrky tak se zárubněmi tvoří jeden pevný celek.
8. Zárubně postavte do středu otvoru ve stěně a zajistěte proti vypadnutí (např. zaklínáváním).
9. Upráče rámu upevněte vlevo a vpravo nahoře v rozích rámu. Upevňujte pomocí svěrných profilů (d), které zasuňte do drážky a pevně utáhněte.
10. Upráče rámu na straně stěny lehce přitáhněte seřizovací vřetenem (a), neutažte silou.
11. Vyrovnajte zárubně ve vodorovnom směru. V prípade potreby je vyvrodzajte. Zárubně na strane stěny vyrovnajte do svísle polohy pomocí seřizovacích vřeten (a).
12. V prípade potreby je u zakryvachó rámu podložte distančnými vložkami.
13. Zárubně vyrovnajte na vnitřní straně rámu do svísle polohy. Za tím účelem posuňte rám i seřizovací vřetenem (f) podle potřeby.
14. Tento postup proveďte u všech čtyř seřizovacích vřeten (f). Rám nyní stojí v kolmém směru a je bočně fixován.
15. Pomocí seřizovacích vřeten (b) zafixujte zárubně do svísle polohy.
16. Ve vyznačených místech vyplňte rám montážní pěnou. Předtím dveře na zkoušku zavěste a vyzkoušejte jejich funkci.
17. Po vytvzení odstraňte přebytečnou montážní pěnu a připevněte zakryvací rámy.

Záruka

Na získaný výrobek wolcraft® Vám poskytujeme 10 letou záruku od data nákupu při výlučném používání pro domácí kutilské práce. Záruka zahrnuje pouze škody na samotném zakoupeném předmětu a pouze takové škody, které jsou důsledkem vad materiálu nebo výrobních závad. Tato záruka nezahrnuje nedostatky a škody, které jsou důsledkem neodborné obsluhy nebo chybné údržby. Záruka rovněž nezahrnuje obvyklé známky opotřebení a opotřebení obvyklé při používání a škody, které byly zákazníkovi známy při uzavření smlouvy.

Nápky ze záruky lze uplatnit pouze na základě předložení faktury / dokladu o zaplacení. Záruka poskytovaná společností wolcraft neomezuje Vaše zákonná práva jakožto spotřebitele (dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy nebo snížení ceny, náhrada škody nebo výdajů).

☞ Ajátókö-szerelésleírlet PRO

1. Szerelje össze az ajátókat az ajátógyártó utasításai szerint.
2. Állítsa be az ajátók szerelőtámaszát a keresztokra az ajátókeret belső méretének megfelelően.
3. Rögzítsen egy-egy támaszt a záróelem, illetve az alsó zsanér magasságában a kerethez. Ehhez vezesse be a rögzítőelemet (a) a hornyba és húzza meg.
4. A (d) és (g) rögzítőelemeket az excenter (c) óramutatóval egyező elforgatásával igény szerint elő lehet feszíteni.
5. A szerelőtámaszt pozícionálják úgy, hogy a cső az ajátókeretet az ajátóoldal irányában a lehető legmesszebb támaszra ki.
6. Állítsa be az ajátókat a falnyílásba középre, és biztosítsa előlük ellen (pl. ékekkel).
7. Rögzítse a keretfelezőket balra és jobbra fent a keret sarkáiban. Ehhez vezesse be a rögzítőelemet a hornyba és húzza meg.
8. A keretfelezőket a fal oldalán a beállítóórákkal (a) enyhén húzza meg, de feszítse meg.
9. Vízszintezze ki az ajátókat. Ha szükséges, hezajogja alá.
10. Igazítsa derékszögbe az ajátókat a fallal oldalán a beállítóórákkal (a). Szükség esetén hezajogja ki a takarókeretet (távtartó ékekkel).
13. Igazítsa derékszögbe az ajátókat a keret belső oldalán. Ehhez megfelelően igazítsa el a keretet a beállítóórákkal (f).
14. Ezt a műveletet végzze el mind a négy beállítóórással (f). Ezzel a keret a helyére került és oldalirányban rögzítve van.
15. Igazítsa derékszögbe a keretet a beállítóórákkal (f). Ezzel a keret a helyére került és ellenőrizze a működését.
17. A megkeményedés után vágja le a felesleges habot és szerelje fel a takarókeretet.

Garancia

A wolcraft® termékekre a vásárlástól számítotól 10 év garanciát adunk, ha kizárólag barkácsosok célra használják. A garancia csak a vásárolt terméknek szánt sérülésekre és az anyag- és gyártási hibákra visszavezethető hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen kezelés vagy hibás karbantartás miatt keletkező hibákra, sérülésekre. A garancia nem terjed ki az elhasználódás szokásos jeleire és a használatból eredő azon kopásra, hibára, sérülésre, melyekről a vevőnek a szerződés létrejöttkor tudomása volt. A garanciális igények csak a számla/vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthetők. A wolcraft® által adott garancia nem korlátozza Önt jogszabály által biztosított fogyasztói jogaitban (utólagos teljesítés, elállás vagy csökkentés, kártérítés, ráfordítás megtérítése).

☞ Set de montaj pentru căptuşeala de usă PRO

1. Montați căptuşeala ușii după cum este indicat în instrucțiunile producătorului de uși.
2. Reglați distanțierul pentru căptuşeala transversală la dimensiunea interioară a tocului.
3. Fixați pe toc câte un distanțier la înălțimea plăcuței de bronză și a balamalei inferioare.
4. În acest scop, introduceți și străngeți în canalul plăcuței de fixare (g).
5. Puneți să străngeți plăcuțele de fixare (d) și (g) rotind pârghia cu excentric (c) în sensul acelor de searsonic.
6. Poziționați distanțierul astfel încât țeava să susțină tocul cât mai separat posibil în direcția ușii.
7. Dispuneți distanțierele și căptuşeala ușii astfel încât să asigure o structură fermă.
8. Centrați căptuşeala în deschiderea din zid și asigurați-o împotriva răsurnării (de exemplu prin pene).
9. Fixați dispozitivul de prindere a tocului în colțurile acestuia, la stânga și la dreapta în partea superioară. În acest scop, introduceți și străngeți în canalul plăcuțele de fixare.
10. Strângeți ușor, fără a strănge ferm, dispozitivul de prindere a tocului utilizând tija de reglare (a).
11. Aliniați la orizontală căptuşeala ușii. Dacă este necesar, îndreptați din partea inferioară. Dacă este necesar, dispuneți distanțieri din lemn la perete.
13. Aliniați căptuşeala la verticală pe partea interioară a tocului. În acest scop, străngeți compensatorul tocului utilizând tija de reglare.
14. Efectuați această procedură la toate cele patru tije de reglare (f). Tocul este acum în poziția de verticalizare și este fixat lateral.
15. Fixați tocul la verticală utilizând tija de reglare (b).
16. Umpleți cu spumă de montaj în locurile indicate din cadrul tocului. Montați foaia de usă pentru testare în prealabil și pentru verificarea funcționării.
17. După întărire, îndepărtați spuma de montaj excesivă și montați pervazul.

Garantie

Pentru produsul wolcraft® achiziționat noi vă oferim 10 ani de garanție de la data achiziției, în condițiile în care aparatul va fi utilizat exclusiv în bicolaj, domeniul pentru care a fost destinat. Garanția acoperă doar daunele asupra obiectului achiziționat și doar acele daune care pot fi atribuite erorilor materiale sau de fabricație. Garanția nu acoperă lipsii și daune care sunt atribuite operării necorespunzătoare a aparatului sau necorespunzătorilor de reparație. Tot astfel, garanția nu acoperă fenomene obișnuite de uzură și uzura de exploatare, cum sunt lipsurile și daunele care au fost aduse la cunoștința clientului în momentul încheierii contractului. Solicităriile de garanție pot fi validate numai dacă se anexează o copie a facturii/dovada de achiziție. Garanția oferită de wolcraft® nu limitează drepturile dvs. de utilizator (de completare ulterioară, returnare a produsului sau reducere a prețului, de compensare a prejudiciilor sau rambursare a cheltuielilor).

☞ Комплект за монтаж на рамка на вратата PRO

1. Монтирайте рамката на вратата съгласно инструкциите на производителя на вратата.
2. Регулирайте разпънката за монтаж на напречната рамка на вратата по вътрешния размер на касата.
3. Закрепете по една разпънка на височината на металната пластина за бравата и на долната панта към касата.
4. За целта пхнете заклиняващите пластини (g) в каналчето и ги затегнете.
5. При нужда заклиняващите пластини (d) и (g) могат да бъдат затегнати предварително чрез завъртане на эксцентриковия лост (c) по посока на часовниковата стрелка.
6. Позиционирайте разпънката за монтаж така, че трябва да подпират касата възможно най-далеч по посока на страната на вратата.
7. По този начин разпънките и рамката на вратата образуват устойчив модул.
8. Центрирайте рамката на вратата в отвора за вратата и я осигурете срещу падане (напр. с клинове).
9. Затегнете приспособленията за закрепване на касата в горния ляв и дясен ъгъл на касата. За целта пхнете заклиняващите пластини (d) в каналчето и ги затегнете.
10. Лекo притегнете приспособленията за закрепване на касата откъм стената с винта за настройка (a), без да ги затегате силно.
11. Нивелирайте хоризонтално рамката на вратата. За целта при нужда подложете нещо отдолу.
12. Нивелирайте вертикално рамката на вратата откъм стената с помощта на винта за настройка (a). При нужда подложете отзад дистанциращи левти на декоративната каса.
13. Нивелирайте вертикално рамката на вратата от вътрешната страна на касата. За целта изместете колкото трябва касата с помощта на винтовете за настройка (f).
14. Изпълнете тази процедура и при четирите винта за настройка (f). Касата вече е застанала правилно и е фиксирана отстраня.
15. Фиксирайте вертикално касата с помощта на винтовете за настройка (b).
16. Запълнете с монтажна пена касата на показаните места. Преди това зачекате контролно плота на вратата, за да проверите как функционира.
17. След като се втвърди, отстранете излишната монтажна пена и монтирайте декоративната каса на вратата.

Garancia

Za vsjako zakúpeno izdelje in wolcraft® poluchavate 10 godinno garancijo od datata na zakúpluvane, ako ispolzovate ureditelno izsklucitelno za domashnata rabotilnitsa. Garancijata obhvašca povređi na samoto zakúpeno izdelje in to samo takiva, koito se sveđdat do fabrichni defekti ili defekti na materiala. Nastojashca garancija ne obhvašca defekti i povređi, koito sa predstavljani ot nekompetentno obslužuvane ili nezavršeno tehničeskoe obslužuvane. Garancijata sščto taka ne obhvašca običajni vlvjenja, svyřzani s iznosnošeno, zakhvaževanem v rezul'tat na upotreba kakto i nedostatki i povređi, koito sa bili izvestni na klienta pri skločuvane na dogovora. Garancionni pretenccii mogat da se povdiat samo pri predstaviane na faktura/dokument, udostoverjavaj popúlkata. Predostavjena ot „wolcraft®“ garancija ne ograničava zakonnite Vi prava kako potrebiteľ (dopolnitelno izpúlnenje, otkaz ot popúlkata ili namaluvane na cenaťa, obezpečeniťa za šteti ili razškod).

☞ Komplet za montaju okvira vrata PRO

1. Okvir vrata montirajte prema uputama proizvođača vrata
2. Potporanj za montaju okvira vrata namjestite na propetnom okviru na unutarnju dimenziju okvira.
3. Rögiztsen egy-egy támasz a záróelem, illetve az alsó zsanér magasságában a kerethez. Ehhez vezesse be a rögzítőelemet (a) a hornyba és húzza meg.
4. U toj svrhu umetnite stezno limove (g) u otvor i zategnite.
5. Stezni limovi (d) i (g) mogu se po potrebi zategnuti okretanjem ekscentarske poluge (c) u smjeru kazaljke na satu.
6. Potporanj za montaju postavite tako da cijev podupire okvir što više prema bočnoj strani vrata.
7. Potporanj i okvir tako čine čvrstu cjelinu.
8. Okvir vrata postavite u sredinu zidnog otvora i osigurajte od prevrtanja (npr. klinovima).
9. Pritežate okvir pričvrstite gore lijevo i desno u kutove okvira. U to svrhu umetnite stezno limove (d) u otvor i zategnite.
10. Pritežate okvira lagano zategnite na strani zida kutove okvira. U tu namjenu (a), nemojte čvrsto zategati.
11. Okvir vrata postrožite vodoravno. Po potrebi stavite podlogu.
12. Okvir vrata okrenite okomito na stranu zida pomoću vretena za namještanje (a). Po potrebi postavite razmačnike na maski okvira.
13. Okvir vrata okrenite okomito na unutarnjoj strani okvira. U tu svrhu potrebno je pomaknuti okvir pomoću vretena za namještanje (f).
14. Taj postupak ponovite na sva četiri vretena za namještanje (f). Okvir sada stoji u vertikal i bočno je pričvršćen.
15. Vretenima za namještanje (b) okomito pričvrstite okvir.
16. Okvir pričvrstite montažnom pjenom na označenim mjestima. Prije toga ovjesite krilo vrata radi provjere funkcionalnosti.
17. Nakon što se stvrdne, uklonite višak pjene i postavite masku okvira.

Jamstvo

Na kupljeni wolcraft® ov proizvod dajemo Vam pri isključivom korištenju uređaja u domeni domaće radnosti 10 godina jamstva od datuma kupnje. Jamstvo obuhvaća isključivo kvarove na samom predmetu kupnje i to samo takve koji se daju pripisati pogreškama u materijalu i tvorničkoj proizvodnji. Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i kvarove koji se mogu pripisati neoprijemnom rukovanju ili neprikladnom održavanju. Jamstvo također ne obuhvaća upotrebinje pojave trošenja upotrebom i habanje, kao ni nedostatke i kvarove koji su kupcu bili poznati pri zaključenoj ugovora. Zauhtjevi za ispunjenje jamstva vrijede samo uz predloženi račun/potvrdu o kupnji. Jamstvo koje je odobrio wolcraft® ne ograničava Vaša zakonska prava kao potrošača (naknadno uređno ispunjenje, raskid ugovora ili pravo na smanjenje, naknadu štete ili naknadu troškova).

☞ Монтажный комплект дверной коробки PRO

1. Установите дверную коробку в соответствии с инструкциями производителя двери.
2. Установите монтажные распорки дверной коробки на квадратную коробку во внутреннем периметре рамы.
3. Закрепите каждую распорку на высоте пластины замка и нижнего шарнира на раме.
4. Для этого вставьте прижимные пластины (g) в пазы и затяните их.
5. При необходимости прижимные пластины (d) и (g) можно предварительно закрепить, повернув эксцентриковый рычаг (c) по часовой стрелке.
6. Установите монтажные распорки в таком положении, чтобы труба упиралась в раму на максимальном расстоянии со стороны двери.
7. При этом распорки и дверная коробка составляют прочно соединенную структуру.
8. Установите дверную коробку по середине проема в стене и защитите ее от падения (например, с помощью клинцев).
9. Закрепите растяжку рамы сверху слева и справа в отверстиях рамы. Для этого вставьте прижимные пластины (d) в пазы и зафиксируйте их.
10. Легкая натяните растяжку рамы на боку стены с помощью регулируемого шпнделья (a), но не натягивайте ее до упора.
11. Выровняйте дверную коробку по горизонталю. При необходимости используйте подкладки.
12. Выровняйте дверную коробку по вертикали относительно боковой стороны стены с помощью регулируемых шпндельей (a). При необходимости подложите под лицевую раму распорные деревянные стержни.
13. Выровняйте дверную коробку по вертикали относительно внутренней стороны рамы. Для этого надлежащим образом сместите раму с помощью регулировочных шпндельей (f).
14. Повторите этот процесс со всеми четырьмя регулирующими шпндельями (f). Теперь рама выровнена по вертикали и зафиксирована по бокам.
15. С помощью регулировочных шпндельей (b) зафиксируйте раму в вертикальном положении.
16. Покройте пену монтажной пеной в указанных местах. Перед этим в целая контропя повесте дверь на петли и проверьте, как она работает.
17. Когда пена затвердеет, удалите выступающую пену и установите лицевую раму.

Garancia

Na pribrotenoe izdelje wolcraft® mi predstavljamo 10 let garancije so dna kovsenidne popúkpi pri uslovij ispolzovanja izdelja isklucitelno v domashnih uslovijh. Garancija razprostiraťe se na povređeniťa samego izdelja, obsežuvane defekta materialov in nedostata proizvodstva. Garancija ne razprostiraťe na defekta i ušer, pričinjeniťa v rezul'tatu nenadležajšce ispolzovanja ili odsutnosti tehničeskoe obslužuvanja. Takže garancija ne razprostiraťe na oborudovane, imajoče estvenstvenij iznos ili nedostaki, na katoréne bilo ukazano kupútelju v moment sovšeršeniťa popúkpi. Garancijne pretenccii mogut byť priñjaty toľko pri predvjavlenij čeka / kvantitativ na popúkpu. Garancija, predstavljavemee kompanijei wolcraft, ne ograničuvate vaši zakonnye prava potrebiteľa (na ustranjenje defektoť, otkaz ot popúkpi ili sniženie stoimosti izdelja, vozmešenie ušerba ili rasškod).

☞ Komplet za montaju okvira vrata PRO

1. Okvir vrata montirajte prema uputama proizvođača vrata
2. Potporanj za montaju okvira vrata namjestite na propetnom okviru na unutarnju dimenziju okvira.
3. Rögiztsen egy-egy támasz a záróelem, illetve az alsó zsanér magasságában a kerethez. Ehhez vezesse be a rögzítőelemet (a) a hornyba és húzza meg.
4. U toj svrhu umetnite stezno limove (g) u otvor i zategnite.
5. Stezni limovi (d) i (g) mogu se po potrebi zategnuti okretanjem ekscentarske poluge (c) u smjeru kazaljke na satu.
6. Potporanj za montaju postavite tako da cijev podupire okvir što više prema bočnoj strani vrata.
7. Potporanj i okvir tako čine čvrstu cjelinu.
8. Okvir vrata postavite u sredinu zidnog otvora i osigurajte od prevrtanja (npr. klinovima).
9. Pritežate okvir pričvrstite gore lijevo i desno u kutove okvira. U to svrhu umetnite stezno limove (d) u otvor i zategnite.
10. Pritežate okvira lagano zategnite na strani zida kutove okvira. U tu namjenu (a), nemojte čvrsto zategati.
11. Okvir vrata postrožite vodoravno. Po potrebi stavite podlogu.
12. Okvir vrata okrenite okomito na stranu zida pomoću vretena za namještanje (a). Po potrebi postavite razmačnike na maski okvira.
13. Okvir vrata okrenite okomito na unutarnjoj strani okvira. U tu svrhu potrebno je pomaknuti okvir pomoću vretena za namještanje (f).
14. Taj postupak ponovite na sva četiri vretena za namještanje (f). Okvir sada stoji u vertikal i bočno je pričvršćen.
15. Vretenima za namještanje (b) okomito pričvrstite okvir.
16. Okvir pričvrstite montažnom pjenom na označenim mjestima. Prije toga ovjesite krilo vrata radi provjere funkcionalnosti.
17. Nakon što se stvrdne, uklonite višak pjene i postavite masku okvira.

- ☞ O trótos toποθέτησης της κάσας πορτ περιρρήφεται eđw eiva ενδεικτικός. Δεν μπορούν να εγερθούν νομικές απαιτήσεις βυαζόμενες στον τρόπο τοποθέτησης του περιρρήφεται. Παροκαλούμε ακολουθήστε τις υποδείξεις του κατασκευαστή της πόρτας.
- ☞ Burada açıklanan söve montaj türi sadece öneri niteliğindedir. Bu beşepnet dilayeti herhangi bir yasal hak talep etmez. Lütfen kapı üreticisinin talimatlarına dikkat eđin.
- ☞ Zde popsany způsob montáže rámu má pouze doporučný charakter. Nelze z něj vyvozovat jakékoli právní nároky. Vozme otvoren na vědomí doporučení výrobce dveří.
- ☞ A keret beszerelésének itt leírt módja csúpn javaslat. Semmilyen jogiğény nem vezethető le belőle. Kérjük, tartsa be az ajátógyártó ajánlásait.
- ☞ Tipul de montaj al tocului descris aici are exclusiv caracter de recomandare. În acest sens nu pot fi invocate niciun fel de pretenții legale. Vă rugăm să țineți cont de recomandările producătorului ușii.
- ☞ Описаният за начин на монтаж на касата има само препоръчителен характер. От това не могат да произтичат никакви правни претенции. Моля, спазвайте препоръките на производителите на вратата.
- ☞ Ovdje opisani naćin ugradnje okvira samo je preporuka. Ne postoji zakonska osnova za bilo kakva potraživanja. Pridržavajte se preporuka proizvođača vrata.
- ☞ Описанный здесь способ установки рамы носит исключително рекомендательный характер. Описанная процедура не может служить основой предъявления правовых претензий. Соблюдайте инструкции производителя двери.

☞ wolcraft® GmbH

Wolff-Sträße 1  
 56746 Kempenich  
 GERMANY

☞ Service-Hotline:  
 00 49 (0) 2655 51 280  
 Fax: 00 49 (0) 2655 502 080  
 technical.Service@wod.wolcraft.com

☞ Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324  
 Fax: 00 49 (0) 2655 502 324  
 customernl@wolcraft.com

☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞  
 wolcraft® GmbH  
 Hauffgasse 3-5  
 1110 Wien  
 Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0  
 Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11  
 Kundendienst@wolcraft.com

☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞  
 wolcraft® s.a.r.l.  
 1 rue d'Aurion  
 F-93 113 Rosny sous Bois Cedex  
 ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞  
 Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30  
 Télex 00 33 (0) 1 48 12 15 40  
 customerservicefrance@wolcraft.com

☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞  
 m8b AG Verkaufsupport  
 Bahnhofstraße 25  
 Postfach  
 CH-5647 Oberriet  
 Tel. 00 41 41-7 41 77 66  
 Fax 00 41 41-7 41 65 20  
 mail@verkaufsupport.ch

☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞  
 ELNAS s.r.o.  
 Oblekovice 394  
 CZ-67181 Znojmo  
 Tel. 00 420-515-22 01 26  
 Fax 00 420-515-24 43 47  
 info@elnas.cz

☞ ☞ ☞ ☞